



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 November 2016
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа II (Урегулирование споров)
Шестьдесят шестая сессия
Нью-Йорк, 6-10 февраля 2017 года**

Урегулирование коммерческих споров

Международная коммерческая согласительная процедура: подготовка документа о приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Проект документа о приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры.	2
С. Форма проекта документа	2
Приложение: Таблица соответствий	12



II. Проект документа о приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры

C. Форма проекта документа

1. В соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее шестьдесят пятой сессии, в настоящем разделе показано, как могут быть сформулированы проекты положений, приведенные в документе [A/CN.9/WG.II/WP.200](#), если документ будет разрабатываться в форме конвенции или типовых законодательных положений, дополняющих Типовой закон о согласительной процедуре ([A/CN.9/896](#), пункты 12 и 213). Цель состоит в том, чтобы просто облегчить рассмотрение Рабочей группой формы документа ([A/CN.9/896](#), ты 135-143 и 211-213; см. также [A/CN.9/WG.II/WP.200](#), пункты 3 и 14). В приложении к настоящей записке содержится таблица соответствий между положениями двух возможных форм документа.

1. Конвенция

2. Если Рабочая группа примет решение о том, что должна быть подготовлена конвенция, возможные положения могут выглядеть следующим образом:

«Статья 1 – Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется к юридической силе в отношениях между сторонами и к приведению в исполнение международных соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры и заключенных сторонами в письменной форме в целях урегулирования коммерческого спора («мировое соглашение (соглашения)»).

2. Настоящая Конвенция не применяется к мировым соглашениям:

а) заключенным одной из сторон (потребителем) в личных, семейных или домашних целях; или

б) касающимся семейного, наследственного или трудового законодательства.

3. Вариант 1: [Настоящая Конвенция не применяется к мировым соглашениям, которые были:

а) утверждены в качестве постановлений суда, заключены в суде в ходе разбирательства или оформлены в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании; или

б) заключены в третейском суде в ходе разбирательства и оформлены в качестве арбитражных решений.]

Вариант 2: [Настоящая Конвенция применяется к мировым соглашениям:

а) утвержденным в качестве постановлений суда, заключенным в суде в ходе разбирательства или оформленным в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании, в той степени, в которой они не могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании согласно законодательству государства, в котором испрашивается использование мирового соглашения; или

b) заключенным в третейском суде в ходе разбирательства и оформленным в качестве арбитражных решений, в той степени, в которой они не могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве арбитражных решений согласно законодательству государства, в котором испрашивается использование мирового соглашения.]

Вариант 3: [Настоящая Конвенция не применяется к мировым соглашениям, которые были:

a) утверждены в качестве постановлений суда, заключены в суде в ходе разбирательства или оформлены в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании, если они могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании согласно законодательству государства, в котором испрашивается использование мирового соглашения; или

b) заключены в третейском суде в ходе разбирательства и оформлены в качестве арбитражных решений, если они могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве арбитражных решений согласно законодательству государства, в котором испрашивается использование мирового соглашения.]

Статья 2 – Определения

1. Мировое соглашение является международным, если:

a) коммерческие предприятия по крайней мере двух сторон мирового соглашения в момент его заключения находятся в различных государствах; или

b) государство, в котором находятся коммерческие предприятия сторон мирового соглашения, не является:

i) ни государством, в котором должна быть исполнена значительная часть обязательств по мировому соглашению;

ii) ни государством, с которым наиболее тесно связан предмет мирового соглашения.

c) Для целей настоящей статьи:

i) если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, то соответствующим местонахождением ее коммерческого предприятия является местонахождение того коммерческого предприятия, которое, с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в момент заключения мирового соглашения, имеет наиболее тесную связь со спором, урегулируемым в соответствии с мировым соглашением;

ii) если сторона не имеет коммерческого предприятия, то принимается во внимание ее постоянное местожительство.

2. Мировое соглашение заключено «в письменной форме», если его содержание зафиксировано в какой-либо форме. Требование о заключении мирового соглашения «в письменной форме» выполняется путем представления электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования; «электронное сообщение» означает любое сообщение, которое стороны передают с помощью сообщений данных; «сообщение данных» означает информа-

цию, подготовленную, отправленную, полученную или хранимую с помощью электронных, магнитных, оптических или аналоговых средств, включая электронный обмен данными (ЭОД), электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими.

3. «Согласительная процедура» означает процесс, независимо от того, как он именуется, и независимо от основы, на которой проводится согласительная процедура, посредством которого стороны пытаются достичь мирного урегулирования своего спора при содействии третьего лица или лиц («посредник»), не обладающих полномочиями предписывать сторонам разрешение спора.

Статья 3 – Ходатайство

1. Мировому соглашению придается юридическая сила в отношениях между сторонами, и оно приводится в исполнение в соответствии с правилами процедуры государства, в котором испрашивается использование мирового соглашения, и на условиях, изложенных в настоящей Конвенции.

2. Сторона, использующая мировое соглашение, в том числе для его приведения в исполнение, в соответствии с настоящей Конвенцией представляет:

а) мировое соглашение, подписанное сторонами;

б) [доказательство] [указание на то], что мировое соглашение было заключено в результате использования согласительной процедуры, например посредством указания подписи посредника на мировом соглашении, посредством предъявления отдельного заявления посредника, подтверждающего его участие в согласительной процедуре, или посредством предъявления подтверждения каким-либо учреждением, которое управляло согласительной процедурой; и

с) такой другой необходимый документ, который может потребовать компетентный орган.

3. Требование о том, что мировое соглашение должно быть подписано сторонами или, когда это применимо, посредником, считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

а) использован какой-либо способ для идентификации сторон или посредника и указания соответствующего намерения сторон или посредника в отношении информации, содержащейся в электронном сообщении; и

б) использованный способ:

i) либо является настолько надежным, насколько это соответствует цели, для которой электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности;

ii) либо, как это фактически продемонстрировано на основании самого способа или с помощью дополнительных доказательств, позволил выполнить функции, описанные в статье 2 (2) выше.

4. Если мировое соглашение составлено не на официальном языке (языках) государства, в котором подается ходатайство, то компетентный орган может предложить стороне, подающей ходатайство, представить его перевод на такой язык.

5. При рассмотрении ходатайства компетентный орган действует оперативно.

Статья 4 – Основания для отказа придать мировому соглашению юридическую силу или привести его в исполнение

1. Компетентный орган государства, в котором подается ходатайство согласно проекту положения 3, может отказать в придании мировому соглашению юридической силы или в приведении его в исполнение по просьбе стороны, против которой оно направлено, только в том случае, если эта сторона представит компетентному органу доказательства того, что:

а) сторона мирового соглашения была в какой-либо мере недееспособна; или

б) мировое соглашение не имеет обязательной силы или не ведет к окончательному разрешению спора, охватываемого мировым соглашением; или обязательства, закрепленные в мировом соглашении, были впоследствии изменены сторонами или были выполнены; или условия, изложенные в мировом соглашении, не были выполнены по какой-либо иной причине помимо невыполнения стороной, против которой направлено мировое соглашение, и поэтому не привели к возникновению обязательств для этой стороны; или

в) мировое соглашение является ничтожным, утратило силу или не может быть приведено в исполнение по закону, который указали стороны, или, при отсутствии такого указания, по закону, который сочтет применимым компетентный орган государства, в котором подается ходатайство согласно проекту положения 3; или

г) тот факт, что посредник не обеспечил непредвзятого подхода по отношению к сторонам, оказал - в свете обстоятельств дела - существенное воздействие или ненадлежащее влияние на какую-либо сторону, поскольку в противном случае эта сторона не заключила бы мировое соглашение; или

д) посредник не раскрыл обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости; или

[f] [*вариант 1 – отказ*: стороны мирового соглашения согласились исключить применение настоящей Конвенции в соответствии со статьей -] [*вариант 2 – согласие*: стороны мирового соглашения не дали согласия на применение настоящей Конвенции, как это предусмотрено в статье -].]

2. Компетентный орган государства, в котором подается ходатайство согласно проекту положения 3, может также отказать в придании мировому соглашению юридической силы или в приведении его в исполнение, если он сочтет, что:

а) придание мировому соглашению юридической силы или приведение его в исполнение будет противоречить публичному порядку этого государства; или

b) предмет мирового соглашения не может быть объектом урегулирования посредством согласительной процедуры в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 5 – Параллельные ходатайства или требования

Если в суд, третейский суд или любой другой компетентный орган было подано ходатайство или требование, касающееся мирового соглашения, которое может затронуть приведение в исполнение мирового соглашения, компетентный орган государства, в котором испрашивается приведение в исполнение мирового соглашения, может, если сочтет это уместным, отложить вынесение решения о приведении в исполнение мирового соглашения и может также по просьбе одной стороны обязать другую сторону представить надлежащее обеспечение.

Статья 6 – Выбор сторон относительно применения Конвенции

[*Вариант 1, Отказ:* Стороны мирового соглашения могут на основании письменной договоренности исключить применение настоящей Конвенции. С учетом статей --- стороны мирового соглашения могут отступить от любого положения в Конвенции или изменять его действие.]

[*Вариант 2, Согласие:* Настоящая Конвенция применяется только в том случае, если стороны мирового соглашения дали свое письменное согласие на ее применение.]

Статья 7 – Другое законодательство или международные договоры

Настоящая Конвенция не лишает какую-либо заинтересованную сторону любого права, которое она может иметь для использования мирового соглашения таким образом и в той мере, в какой это допускается законодательством или международными договорами государства, в котором испрашивается использование такого мирового соглашения.

Статья 8 – Оговорки

1. Участник может заявить, что:

a) [вариант 1: он применяет] [вариант 2: он не применяет] настоящую Конвенцию к мировым соглашениям, стороной которых он является или стороной которых являются любые правительственные учреждения или любое лицо, действующее от имени правительственного учреждения, только в тех случаях, которые указаны в заявлении;

b) он применяет настоящую Конвенцию к соглашениям об урегулировании спора независимо от того, [оказывал ли посредник содействие сторонам в разрешении их спора] [достигнуто ли соглашение в рамках согласительной процедуры];

c) [вариант 1: он применяет настоящую Конвенцию только в той степени, в какой стороны мирового соглашения согласились с применением Конвенции.] [вариант 2: он применяет настоящую Конвенцию, если только стороны мирового соглашения не договорились исключить применение Конвенции.]

2. Никакие оговорки, за исключением тех, которые разрешаются в настоящей статье, не допускаются.

3. Участник может делать оговорки в любой момент. Оговорки, сделанные в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении. Такие оговорки вступают в силу одновременно с вступлением настоящей Конвенции в силу в отношении соответствующего Участника. Оговорки, сделанные в момент ратификации, принятия или утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней, вступают в силу одновременно с вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего Участника.

4. Оговорки и их подтверждения сдаются на хранение депозитарию.

5. Любой Участник, сделавший оговорку согласно настоящей Конвенции, может в любое время отозвать ее. Такие отзывы сдаются на хранение депозитарию и вступают в силу по сдаче на хранение.»

[**Заключительные положения:** Депозитарий – Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение – Вступление в силу – Поправки – Денонсация]

2. Законодательные положения, дополняющие Типовой закон о согласительной процедуре

3. Если Типовой закон о согласительной процедуре будет дополнен положениями о приведении в исполнение мировых соглашений, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, можно ли будет представить положения Типового закона в трех разделах, а именно: раздел 1, касающийся общих положений, будет содержать статьи 1-3 Типового закона, дополненные новыми определениями¹; раздел 2, касающийся согласительной процедуры, будет содержать статьи 4-13 Типового закона; и раздел 3, касающийся юридической силы и приведения в исполнение мировых соглашений, будет содержать новые положения, касающиеся приведения в исполнение мировых соглашений, и заменит статью 14. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что с учетом дальнейшего рассмотрения вопросов, решения по которым еще предстоит принять, может потребоваться внесение и других корректировок в Типовой закон и что представленная ниже информация не является исчерпывающей в том, что касается исправлений, которые, возможно, потребуется внести в Типовой закон.

4. Пункты 4 и 5 статьи 1 в разделе 1 Типового закона можно было бы изменить следующим образом:

«1.4 Согласительная процедура или мировое соглашение являются международными, если:

а) коммерческие предприятия по крайней мере двух сторон согласительной процедуры в момент заключения мирового соглашения находятся в различных государствах; или

б) государство, в котором находятся коммерческие предприятия сторон мирового соглашения, не является:

і) ни государством, в котором должна быть исполнена значительная часть обязательств по мировому соглашению;

¹ Статья 1 (1) Типового закона содержит сноску, касающуюся термина «коммерческий» (A/CN.9/896, пункт 16, и A/CN.9/WG.II/WP.200, пункт 28); определение слов «согласительная процедура» приводится в статье 1 (3) (A/CN.9/896, пункты 39-47, 164-168, и A/CN.9/WG.II/WP.200, пункт 27); и в пунктах 6 и 7 статьи 1 предусмотрены согласие и отказ сторон (A/CN.9/WG.II/WP.200, пункты 10 и 44).

ii) ни государством, с которым наиболее тесно связан предмет спора.

1.5 Для целей настоящей статьи:

a) если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, коммерческим предприятием считается то, которое, с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в момент заключения мирового соглашения, имеет наибольшее отношение к спору, урегулируемому в соответствии с мировым соглашением;

b) если сторона не имеет коммерческого предприятия, то принимается во внимание ее постоянное местожительство.»

5. Статью 1 (9) в разделе 1 Типового закона можно было бы дополнить следующим образом:

«1.9 Настоящий Закон не применяется к:

a) [случаям, когда судья или арбитр в ходе судебного или арбитражного производства пытается содействовать урегулированию]²;

b) мировым соглашениям, заключенным одной из сторон (потребителем) в личных, семейных или домашних целях;

c) мировым соглашениям, касающимся семейного, наследственного или трудового законодательства; и

[d) мировым соглашениям, заключенным государством или любыми правительственными учреждениями или любым лицом, действующим от имени правительственного учреждения].»

6. В качестве альтернативы перечислению исключений можно указать в более общем плане, что «Настоящий Закон не затрагивает действия любого другого закона данного государства, в силу которого определенные споры не могут передаваться для урегулирования посредством согласительной процедуры или могут передаваться для урегулирования посредством согласительной процедуры только в соответствии с положениями, не являющимися положениями настоящего Закона». Аналогичное положение можно найти в статье 1 (5) Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

7. Статью 1 в разделе 1 Типового закона можно было бы дополнить следующим определением «мировых соглашений»:

«1.10 «Мировое соглашение» – это международное соглашение, достигнутое в рамках согласительной процедуры и заключенное сторонами в письменной форме в целях урегулирования коммерческого спора («мировое соглашение (соглашения)»).

1.11 Для целей настоящей статьи мировое соглашение считается заключенным «в письменной форме», если его содержание зафиксировано в какой-либо форме. Требование о заключении мирового соглашения «в письменной форме» выполняется путем представления электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования; «электронное сообщение» означает любое сообщение, которое стороны передают с помощью сообщений данных; «сообщение данных» означает информацию, подготовленную, от-

² Статью 1 (9) (a), возможно, потребуется скорректировать, для того чтобы учесть решение Рабочей группы по вопросу мировых соглашений, заключенных в ходе судебного или арбитражного разбирательства (см. [A/CN.9/WG.II/WP.200](#), пункты 6-8, 15 и 20).

правленную, полученную или хранимую с помощью электронных, магнитных, оптических или аналогичных средств, включая электронный обмен данными (ЭОД), электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими.»

8. Статья 14 Типового закона будет заменена разделом 3, который можно сформулировать следующим образом:

«Статья 14 – Общие принципы

14.1 Мировому соглашению придается юридическая сила в отношении между сторонами, и оно приводится в исполнение в соответствии с правилами процедуры настоящего государства и на условиях, изложенных в настоящем разделе.

14.2 Вариант 1: [Процедура, указанная в настоящем разделе, не применяется к мировым соглашениям, которые были:

а) утверждены в качестве постановлений суда, заключены в суде в ходе разбирательства или оформлены в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании; или

б) заключены в третейском суде в ходе разбирательства и оформлены в качестве арбитражных решений.]

Вариант 2: [Процедура, указанная в настоящем разделе, применяется к мировым соглашениям:

а) утвержденным в качестве постановлений суда, заключенным в суде в ходе разбирательства или оформленным в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании, в той степени, в которой они не могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании согласно законодательству настоящего государства; или

б) заключенным в третейском суде в ходе разбирательства и оформленным в качестве арбитражных решений, в той степени, в которой они не могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве арбитражных решений согласно законодательству настоящего государства.]

Вариант 3: [Процедура, указанная в настоящем разделе, не применяется к мировым соглашениям, которые были:

а) утверждены в качестве постановлений суда, заключены в суде в ходе разбирательства или оформлены в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании, если они могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве судебных решений или судебных решений об урегулировании согласно законодательству настоящего государства]; или

б) заключены в третейском суде в ходе разбирательства и оформлены в качестве арбитражных решений, если они могут использоваться, в том числе для приведения в исполнение, в качестве арбитражных решений согласно законодательству настоящего государства.]

14.3 Функции, указанные в настоящем разделе, будут выполняться ... (именуемым далее как «компетентный орган») [Каждое государство, принимающее Типовой закон, конкретно определяет суд, суды или другие компетентные органы для выполнения этих функций].

[Сноска к названию раздела 3 или к статье 14:

* Государство может рассмотреть вопрос о применении настоящего раздела к соглашениям об урегулировании спора независимо от того, были ли они достигнуты в рамках согласительной процедуры или нет.]

Статья 15 – Ходатайство

15.1 Сторона, использующая мировое соглашение, в том числе для его приведения в исполнение, в соответствии с настоящим разделом, представляет:

а) мировое соглашение, подписанное сторонами;

б) [доказательство] [указание на то], что мировое соглашение было заключено в результате использования согласительной процедуры, например посредством указания подписи посредника на мировом соглашении, посредством предъявления отдельного заявления посредника, подтверждающего его участие в согласительной процедуре, или посредством предъявления подтверждения каким-либо учреждением, которое управляло согласительной процедурой; и

с) такой другой необходимый документ, который может потребовать компетентный орган.

15.2 Требование о том, что мировое соглашение должно быть подписано сторонами или, когда это применимо, посредником, считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

а) использован какой-либо способ для идентификации сторон или посредника и указания соответствующего намерения сторон или посредника в отношении информации, содержащейся в электронном сообщении; и

б) использованный способ:

i) либо является настолько надежным, насколько это соответствует цели, для которой электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности;

ii) либо, как это фактически продемонстрировано на основании самого способа или с помощью дополнительных доказательств, позволил выполнить функции, описанные в статье 1 (11) выше.

15.3 Если мировое соглашение составлено не на официальном языке (языках) настоящего государства, то компетентный орган может предложить стороне, подающей ходатайство, представить его перевод на такой язык.

15.4 При рассмотрении ходатайства компетентный орган действует оперативно.

Статья 16 – Возражения

16.1 Компетентный орган настоящего государства может отказать в придании мировому соглашению юридической силы или в приведении его в исполнение по просьбе стороны, против которой оно направлено, только в том случае, если эта сторона представит компетентному органу доказательства того, что:

a) сторона мирового соглашения была в какой-либо мере недееспособна; или

b) мировое соглашение не имеет обязательной силы или не ведет к окончательному разрешению спора, охватываемого мировым соглашением; или обязательства, закрепленные в мировом соглашении, были впоследствии изменены сторонами или были выполнены; или условия, изложенные в мировом соглашении, не были выполнены по какой-либо иной причине помимо невыполнения стороной, против которой направлено мировое соглашение, и поэтому не привели к возникновению обязательств для этой стороны; или

c) мировое соглашение является ничтожным, утратило силу или не может быть приведено в исполнение по закону, который указали стороны, или, при отсутствии такого указания, по закону, который сочтет применимым компетентный орган настоящего государства; или

d) тот факт, что посредник не обеспечил непредвзятого подхода по отношению к сторонам, оказал – в свете обстоятельств дела – существенное воздействие или ненадлежащее влияние на какую-либо сторону, поскольку в противном случае эта сторона не заключила бы мировое соглашение; или

e) посредник не раскрыл обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, как это предусмотрено в статье 8; или

[f] [*вариант 1 – отказ*: стороны мирового соглашения согласились исключить применение настоящего Закона в соответствии со статьей 1 (7)] [*вариант 2 – согласие*: стороны мирового соглашения не дали согласия на применение настоящего Закона, как это предусмотрено в статье 1 (6)]³.

16.2. Компетентный орган настоящего государства может также отказать в придании мировому соглашению юридической силы или в приведении его в исполнение, если он сочтет, что:

a) придание мировому соглашению юридической силы или приведение его в исполнение будет противоречить публичному порядку этого государства; или

b) предмет мирового соглашения не может быть объектом урегулирования посредством согласительной процедуры в соответствии с законодательством этого государства.

16.3 Если в суд, третейский суд или любой другой компетентный орган было подано ходатайство или требование, касающееся мирового соглашения, которое может затронуть приведение в исполнение этого мирового соглашения, компетентный орган настоящего государства может, если сочтет это уместным, отложить вынесение решения о приведении в исполнение мирового соглашения и может также по просьбе одной стороны обязать другую сторону представить надлежащее обеспечение.»

³ Можно отметить, что статья 1 (6) типового закона преследует цель разрешить применение типового закона, когда не выполняются другие критерии для его применения, так что ее цель и воздействие отличаются от положения, предусматривающего согласие, в рамках конвенции.

Приложение

Таблица соответствий

<i>Проекты положений</i>	<i>Конвенция</i>	<i>Законодательные положения</i>
Сфера применения и определение «мирового соглашения»	Статья 1 (1)	Статья 14.1, касающаяся сферы применения/цели (поправка к статье 14 типового закона) Статья 1.10, касающаяся определения «мирового соглашения» (поправка к статье 1 типового закона)
Исключение вопросов семейного, трудового и потребительского права	Статья 1 (2)	Статья 1.9 (поправка к статье 1 типового закона)
Исключение мировых соглашений, оформленных в качестве судебных решений об урегулировании и арбитражных решений	Статья 1 (3)	Статья 14.2 (поправка к статье 14 типового закона)
Определение компетентного органа	Отсутствует	Статья 14.3 (поправка к статье 14 типового закона)
Определения	Статья 2	Статья 1
Определение «международного» характера	Статья 2 (1)	Статья 1 (4) (поправка к статье 1 типового закона)
Определение «письменного требования»	Статья 2 (2)	Статья 1 (11) (поправка к статье 1 типового закона)
Определение «согласительной процедуры»	Статья 2 (3)	Нынешняя статья 1 (3) типового закона
Ходатайство	Статья 3	Статья 15
Основания для отказа придать мировому соглашению юридическую силу или привести его в исполнение	Статья 4	Статья 16 (1) и (2)
Параллельные ходатайства или требования	Статья 5	Статья 16 (3)
Отказ/согласие сторон	Статьи 6 (и 8)	Нынешняя статья 1 (6) и (7) типового закона
Другое законодательство или международные договоры	Статья 7	Отсутствует
Оговорки	Статья 8	Статья 1.9, касающаяся мировых соглашений, заключенных государствами/другими публичными субъектами (поправка к статье 1 типового закона) Сноска к статье 14, касающейся согласительной процедуры (поправка к статье 14 типового закона)